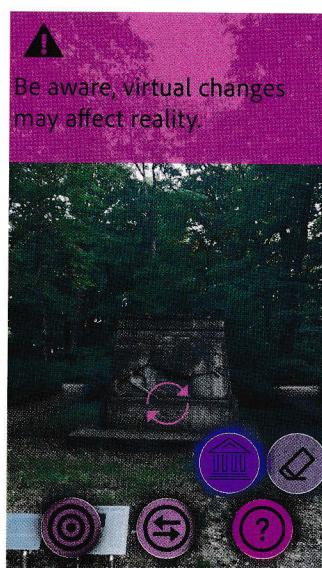
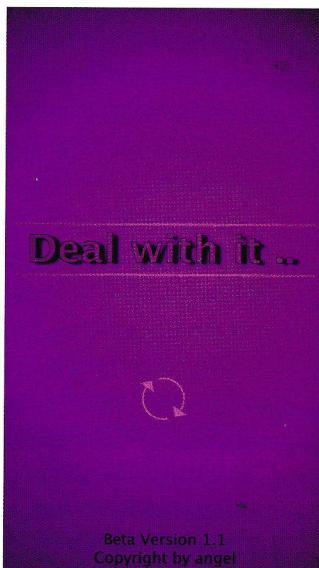


Testing Trixi

Braunschweig 2020 / Monitor, HD-Player, Verstärker, Sounddusche (07:50 Min.)

Bruswick 2020 / monitor, HD player, amplifier, sound shower (07:50 min.)



Die App „Deal with it!“ übernimmt die Aufgabe, mit Kolonialdenkmälern umzugehen und Nick Schamborskis Erklär-Video aus der Reihe TESTING TRIXI führt die einzelnen Funktionen der App am Beispiel des Braunschweiger Kolonialdenkmals vor. Das Design ist heiter, die Vögel im Grün singen, und wir sollen zum nächsten Video klicken, wenn uns dieses gefallen hat. Statt eines Desktop-Movies sehen wir ein Handyscreen-Movie, ein Screencast im Hochformat. Im Handy wird eine Live-Videoaufnahme mit den App Funktionen bearbeitet, und damit wird das Testobjekt verändert, denn, wie die App uns gewarnt hat: Virtual changes may affect reality. Welche Realität?

Der Klotz mit dem Relief eines Löwen, dessen Pranke auf der Weltkugel ruht, steht seit 1925 für das Gedenken an die Soldaten, die im Ersten Weltkrieg in den Kolonien starben, und für Kolonialrevisionismus – entworfen von Architekt Herman Flesche, frühes NSDAP- und SS-Mitglied, später Braunschweiger Professor und Bundesverdienstkreuzträger, und modelliert von Jakob Hoffmann, der ebenfalls im NS Karriere machte. Es steht in der Stadt, die einem österreichischen Maler 1932 allererst die deutsche Staatsbürgerschaft organisierte, damit er Führer werden konnte. Hier blieb das Denkmal bis auf eine Schüler*innenaktion 2006 praktisch unthematisiert, bis im 100. Gedenkjahr des deutschen Genozids an den Herero und Nama in „Deutsch-Südwest“ 2004 eine Sprüherei und eine Gruppe Friedensbewegter die jährliche städtische Kranzniederlegung verdrängte. Bis heute behaupten lokale Politiker*innen und Historiker*innen, man könne die Geschichte ja nicht umschreiben, also den Klotz nicht entfernen. Aber Denkmäler wurden schon immer verschoben und entfernt, und sie selbst haben Geschichte immer schon umgeschrieben. Schamborskis Trixi-Testkanal zeigt, dass auch Denkmäler die Geschichte nicht dokumentieren, sondern selbst erfinden, und dass das Umschreiben in allen Medien, von Stein bis zu Bits und Bytes, nur ein Moment der Geschichte der Gegenwart ist – bis heute. Stilisierte Buttons seiner AR-App führen zu Anwendungen von Wut, Spraydosen, Levitation, Verhüllung, Radieren, Projektionen von historisch-dokumentarischen Fotos oder eigenen mit Black Lives Matter-Transparenten. Ein personalisiertes Anwendungstool führt die Funktionen aus, klettert, kickt, verhüllt, dirigiert in der Luft, misst aus, ist selbst der radierende Photoshop-Stempel. Die Handyaufnahme im Hochformat, Garant für Liveness und Authentizität, wird vor unseren Augen bearbeitet und die Effektivität der Funktionen bewertet. Die Realität ist nicht virtuell, sie ist augmented, angereichert mit Reflexion, Ästhetik und Action.

Die Stadt hat jetzt überlegt, „künstlerischen Irritationen“ die Aufgabe der Auseinandersetzung mit dem Denkmal zu übertragen; Schamborski warnt sowohl vor Funktionalisierung von Kunst wie auch vor bloßem Clicktivismus und fragt nach der Relevanz des Digitalen im öffentlichen Raum, in dem Gewalt immer noch ebenso physisch real wie augmentedly real ist. Geschichts-, „Bildung“ ist leicht und liegt in unserer Hand. Deal with it: Download, augment, and share.

// The app “Deal with it!” takes on the task of dealing with colonial monuments and Nick Schamborski’s explanatory video from the TESTING TRIXIE series demonstrates the app’s individual functions using the example of the Braunschweig colonial monument. The design is cheerful, the birds are singing in the green, and we are to click forward to the next video if we like it. Instead of a desktop movie, we see a cell phone screen movie, a screencast in portrait format. In the cell phone, a live video recording is edited with the app functions, and with this, the test object is changed, because, as the app warned us: Virtual changes may affect reality. Which reality?

Since 1925, the block with the relief of a lion whose paw rests on the globe has commemorated the soldiers who died in the colonies during World War I and for colonial revisionism. It was designed by architect Herman Flesche, early member of the NSDAP and SS, later professor in Braunschweig and holder of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany, and was modeled by Jakob Hoffmann, who also had a career in the Nazi regime. It stands in the city that first organized German citizenship for an Austrian painter in 1932 so that he could become a Führer. Here the monument remained practically untouched, with the exception of an initiative by school students in 2006, until, in 2004, during the memorial year of the German genocide against the Herero and Nama in “Deutsch-Südwest” (the German colony in southwest Africa), graffiti sprayers and a group of peace activists superseded the annual city wreath-laying ceremony. To this day, local politicians and historians claim that history cannot be rewritten, i.e. the block cannot be removed. But monuments have always been moved and removed, and they themselves have always rewritten history. Schamborski’s Trixi Test channel shows that monuments, too, do not document history, but that they invent it themselves, and that this rewriting in all media, from stone to bits and bytes, is only a moment in the history of the present – to this day. Stylized buttons of his AR app lead to applications of rage, spray cans, levitation, concealment, etching, projections of historical-documentary photos or to his own Black Lives’ Matter banners. A personalized application tool executes the functions, climbs, kicks, veils, conducts in the air, measures out, is itself the erasing Photoshop stamp. The cell phone shot in portrait format, a guarantee for liveness and authenticity, is edited before our eyes and the effectiveness of the functions is evaluated. The reality is not virtual, it is augmented, enriched with reflection, aesthetics and action.

The city has now considered giving “artistic irritations” the task of dealing with the monument; Schamborski warns against both the functionalization of art and mere clicktivism, and questions the relevance of the digital in public space, where violence is still as physically real as it is augmentedly real. Historical “education” is easy and lies in our hands. Deal with it: Download, augment, and share.

Ulrike Bergermann